

Family and Domestic Violence Media Bilingual Glossary

Hazaragi | هزارگی



تعریف	اصطلاح	TERM
کنترول اجباری زمانی است که یک نفر از الگوی از رفتارای توهین آمیز استفاده مونه که کدام کس ره بیترسونه و آزادی و استقلال از او ره از شی بیگره. کسای که از کنترول اجباری استفاده مونه از رفتارهای توهین آمیز مختلف استفاده مونه که قدرت و کنترول خوره حفظ کنه.	کنترول اجباری	Coercive control
کودک آزاری شامل هر عمل یا عمل گرفته نشده موشه که باعث آزار و یا آزار که ممکنه بلدی طفل بیرسه، موشه.	کودک آزاری	Child abuse
آزار روحی رفتاری است که هدف شی ای است که باعث آزار و اذیت روحی و روانی شونه. ای شامل ای چیزا موشه: ▪ نفر ره ده محضر عام خجالت بیدیه ▪ دشنام بیدیه ▪ اوناره نادیده بیگره و ای قسمی وانمود کنه که اونا هیچ نیسته ▪ کارای ره کنه و چیزای ره بوگیه که اوناره گیج کنه ▪ همیشه حرفای شیریه اصلاح مونه.	آزار روحی	Emotional abuse
خشونت خانگی و خانوادگی الگویی از رفتارای است که بلدی هدف اجبار، کنترول و ایجاد ترس در روابط صمیمی (شریکای فعلی و سابق) یا خانوادگی انجام موشه. خشونت خانگی (FDV) به یک تعداد زیاد از رفتارای خشونت آمیز، توهین آمیز و کنترول کننده اشاره مونه که شامل خشونت فیزیکی، خشونت جنسی، سوءاستفاده عاطفی، ضعیف کدو یا اختلال در کلان کدون اولادا، استفاده یا آسیب رسندون ده کودکان بلدی مجبور کدون یا کنترول مادر، سوءاستفاده مالی و انزوای اجتماعی موشه.	خشونت خانوادگی و خانگی	Family and domestic violence

لغتنامه (ادامه داره)

TERM	اصطلاح	تعريف
Family and domestic violence paid leave	رخصتی با معاش ده خشونت خانوادگی و خانگی	هر سال تمام کارمندا مستحق د روز تعطیلی با معاش بخاطر خشونت خانوادگی و خانگی استه. ای شامل کارمندای موشه که تمام وقت، پاره وقت و موقت کار مونه.
Family Violence Restraining Order (FVRO)	حکم منع خشونت خانوادگی (FVRO)	حکم منع خشونت خانوادگی (FVRO) یک حکم از طرف محکمه استه که یک نفریکه ده معرض خشونت خانوادگی و خانگی قرار گرفته ره امن نگاه کنه.
Financial abuse	خشونت مالی	خشونت مالی رفتاری استه که روی استقلال مالی یک نفر تاثیر مونه. ای شاید دسترسی یک نفر ده پول ره محدود کنه/ یا ایکه پولای ره که مصرف مونه ره توضیح بیدیه که چره مصرف کیده. ای شاید شامل مصرف کدون پول یک نفر شونه که خودش راحت احساس ننه و یا ای که رضایت نداده. خشونت مالی همچنین میتنه شامل تحت فشار قرار ددون کسی بلدی فروش دارایی های خودشی (مثل موتر یا خانه) به عنوان یک طریقه بلدی گرفتن استقلال او باشه. خشونت مالی همچنین میتنه شامل اجازه نددون یک نفر بلده کار پیدا کدو موشه یا اوناره مجبور کنی که یک قرضه ره که اونا نميخوايه ره بیگره.

لغتنامه (ادامه داره)

TERM	اصطلاح	تعریف
Gaslighting	گمراه کردن روانی	گمراه کردن روانی د مرور زمان اتفاق موفته و هر بار که اتفاق موفته فرق مونه. گمراه کردن روانی بله توانای یک نفر باعث موشه که قربانی درست بودن فکر، درک واقعیت و حافظه خوره زیر سوال بوبره. ای میتنه باعث سردرگمی، از دست دادن اعتماد بنفس، عزت نفس و مطمئن نبودن از صحت روانی شخص شونه. نتیجه معمول گمراه کردن روانی وابستگی به نفر استه که ای کارا ره مونه. گمراه کردن روانی بر توانای یک شخص یک استراتژی استه که هدف شی ای استه که اعتماد یک شخص ره روی حافظ، غرایز و اعتماد بنفس شی بشکنه. ای جایی است که فرد متجاوز با اصرار بلدی از اینکه همیشه حق با اوئه، قربانی را به شک ده باره حقیقت، تجربه و سلامت عقل خود شی میندازه و روایت خود خوره از یک موقعیت خوب نشو میدیه، حتی اگه شواهد خلاف ایره نشو بیدیه. گمراه کردن روانی عمل کم نشو دادن توانای یک شخص، بر اساس دروغ و تحریف حقیقت استه.
Gender inequality	نابری جنسیتی	نابرابری جنسیتی زمانی است که یک جنسیت یا جنس بصورت مداوم نظر به جنسیت یا جنس دیگه ترجیح دده موشه یا ده اولویت قرار گرفته موشه. اونا شاید فرصتای زیادتر دریافت مونه، یا کنترل، قدرت یا حق زیادتر دیره.

لغتنامه (ادامه داره)

تعریف	اصطلاح	TERM
خشونت ناموسی شامل عملی از پیش برنامه ریزی شده است که بلدی بازگردندون ساختار اجتماعی ناموسی ناشی از هنجار یا سنت طراحی شده. ای مفهوم ایدئولوژی د چارچوب جمعی ساختار خانواده شکل گرفته و محدود شده است، و شامل حق مسلم مردان بلدی کنترل انتخابی جنسی و اجتماعی زنان موشه. خشونت ناموسی میتنه اشکال مختلفی داشته باشه، از جمله ازدواج کودکان، امتحان بکارت، سقط جنین اجباری، ازدواج اجباری، ختنه خاتونو، و همچنین سوءاستفاده جسمی، جنسی و اقتصادی و کنترل اجباری. خشونت ناموسی یک جرمی یا یک اتفاق است که بلدی حفظ آبروی یک خانواده یا جامعه اتفاق موفته. اگه خانواده یا جامعه ای یک نفر فکر کنه که اونا مایه ای شرم یا خجالت از اونا شده بخاطر که یک قسمی رفتار کیده، شاید اونا ره یک قسمی مجازات کنه.	خشونت ناموسی	Honour-based violence
از الفاظ، عمل یا تهدید استفاده کیدو بلدی ترسندون کسی.	ترسندون	Intimidation
ای توضیح میدیه که: - مردم که خشونت خانوادگی و خانگی ره تجربه کیده. - مردم که تجربه استفاده از سیستم خشونت خانوادگی و خانگی دیره. - خانواده ها، مراقبین و دیگه مردمای که توسط خشونت خانوادگی و خانگی متاثر شدن.	تجربه واقعی زندگی	Lived experience

لغتنامه (ادامه داره)

TERM	اصطلاح	تعریف
Love bombing	بمب گذاری عاشقانه	شروع کدون رابطه با چاپلوسی، نشان ددون توجه زیاد، ددون وعده های کلان یا ابراز علاقه ی زودهنگام به قربانی.
Monitoring	زیر نظر گرفتو	زمانیکه یک نفر رفتار یک کسی دیگه ره زیر نظر دیره، که اونا ده کجا استن، همراهی از که رابطه دیره یا با که ها صحبت مونه.
Perpetrator	مجرم	به کسی نسبت دده موشه که یک کار خلاف، یک جرم یا کار آزاردهنده ای ره انجام دده، بشمول خشونت خانگی، خانوداگی و جنسی.
Physical violence	خشونت فیزیکی	خشونت فیزیکی عبارت از هر رقم رفتار خشین یا تهدید خشونت استه. ای میتنه بطرف یک شخص، اولادای شی، خانوادای دیگه، دوستا، حیوان یا خانه باشه.
Respectful relationships	رابطه محترمانه	یک رابطه محترمانه براساس اعتماد ده یکدیگه، احساس امنیت کدو، و برابری همسری شکل میگره.
Sexual violence	خشونت جنسی	خشونت جنسی د رابطه با قدرت و کنترل استه، و د هرکس میتنه اتفاق بوفته. ای شامل انواع تماس های جنسی، فعالیت، عمل، یا رفتاری موشه که برخلاف رضایت یک نفر بدون رضایت شی انجام موشه. اگه شخص نگران باشه، بزور ویا با فشار سرشی انجام موشه، ای رضایت نیسته.
Social isolation (or social violence)	انزوای اجتماعی (یا خشونت اجتماعی)	انزوای اجتماعی یا خشونت اجتماعی دور نگهدشتون یک شخص از دوستا، فامیل، کار و/یا از فرصتای اجتماعی استه.

لغتنامه (ادامه داره)

TERM	اصطلاح	تعریف
Spiritual abuse	آزار معنوی	آزار معنوی تاثیر گذاشتن روی انتخاب، د رابطه با ارتباط یا کارای معنوی یک شخص است. ای ممکنه طوری باشه که کسی ره از مکان های عبادت دور نگه داره یا اوره مجبور به شرکت د اعمال معنوی یا مذهبی کنه که نمیخوایه د او شرکت کنه.
Technology-facilitated abuse	خشونت بر اساس تکنولوژی	خشونت بر اساس تکنولوژی شامل استفاده کدو از مسیج، ایمیل، تلفون بلدی آزار، زیر نظر گرفتن، آبرو بردو و تنبه کدو است. ای همچنان زمانی اتفاق موفته که آزاردهنده از تکنولوژی بلدی زیرنظر گرفتن حرکات، مسیج و ایمیل کدوم کس استفاده مونه. آزاردهنده ها شاید تهدید کنه یا عکس یا ویدو شخصی یک نفر ره پخش کنه.
Tracking	ردیابی کدو	زمانیکه کدوم کس حرکات یک نفر دیگه ره بدون مالومات و رضایت شی ردیابی مونه.
Victim-survivor	قربانی بازمانده	مردم ای که خشونت خانوادگی، خانگی و جنسی ره تجربه مونن. ای اصطلاح به معنای قدردانی از قدرت و انعطاف پذیری اشخاص است که خشونت ره تجربه کیده یا ده حال حاضر با او زندگی مونه. اشخاص که خشونت ره تجربه مونه، ترجیحات متفاوتی ده باره نحوه شناسایی خودخو دیره و ممکنه ترجیح بیدیه که از قربانی یا بازمانده به طور جداگانه یا اصطلاح دیگه استفاده کنه. بعضی از آدمای ترجیح میدیه که از اصطلاحات «مردم ای که تجربه، یا ده خطر تجربه کدون خشونت است» استفاده کنه.
Visa abuse	خشونت ویژه	استفاده کدو از شرایط ویژه کدوم کس بلدی کنترل کدو و تهدید کدون از اونا به اخراج.

